

SONDERBEDINGINGEN MOBILE FUELING

1. Geltungsbereich

- 1.1 Diese Sonderbedingungen gelten für alle Produktverträge über den Erwerb von Kraftstoff bei LOGPAY Partnern durch den Kunden im Rahmen seiner Geschäftsbeziehung zu der LOGPAY Transport Services GmbH („LOGPAY“) oder zu deren Auslands-töchtern, sofern die Freischaltung der Zapfsäule mittels der LOGPAY App erfolgt („Mobile Fueling“).
- 1.2 Diese Sonderbedingungen gelten vorrangig zu den Allgemeinen Geschäftsbedingungen für die Geschäftsbeziehung zwischen dem Kunden und der LOGPAY („AGB“). Der Erwerb von Kraftstoff durch den Kunden unterliegt zudem den „Sonderbedingungen Kraftstoff“, die gleichrangig mit diesen Sonderbedingungen gelten. Daneben gelten ggf. Sonderbedingungen für andere Produkte.

2. Abruf von Leistungen

- 2.1 Um die Leistungen nach diesen Sonderbedingungen in Anspruch nehmen zu können, muss der Kunde die Charge&Fuel App aus dem Apple App Store oder Google Play Store herunterladen und auf seinem Mobiltelefon installieren. Die jeweils aktuellen technischen Anforderungen an das Mobiltelefon kann der Kunde der Beschreibung im Apple App Store und Google Play Store entnehmen.
- 2.2 Zudem muss der Kunde Mobile Fueling in der Charge&Fuel App aktivieren. Für die Aktivierung ist zunächst die Erstellung eines Benutzerkontos einschließlich der Angabe seiner E-Mail-Adresse und seines Passworts oder über einen der angebotenen Drittanbieter-Logins in der Charge&Fuel App notwendig. Anschließend ist das Hinterlegen der LOGPAY Card durch die Angabe seiner 19-stelligen Kartennummer sowie seiner Mobile Payment PIN erforderlich. Eine LOGPAY Card kann nur einem Kunden zugeordnet werden.
- 2.3 Die aktivierte Charge&Fuel App ist eine LOGPAY Card im Sinne von Ziffer 5.1 der AGB. Der Kunde ist selbst verantwortlich dafür, dass er über ein geeignetes Endgerät zur Nutzung der Charge&Fuel App verfügt, diese installiert und mit den von der LOGPAY zur Verfügung gestellten Zugangsdaten aktiviert. Ohne Aktivierung ist die Charge&Fuel App nicht zum Abruf von Leistungen nutzbar. Die LOGPAY ist nicht verpflichtet, die Charge&Fuel App stets für die neuesten Versionen der Betriebssysteme bereitzustellen oder für Versionen, die seit mehr als zwei Jahren nicht mehr die neueste Version sind.

3. Freischalten der Zapfsäule

- 3.1 Zapfsäulen, die eine Fehlermeldung anzeigen oder offensichtliche Mängel oder Beschädigungen aufweisen, dürfen nicht genutzt werden.
- 3.2 Der Kunde hat die für seinen Tankvorgang bestimmte Zapfsäulen-Nummer anzugeben. Autorisiert der Kunde einen Tankvorgang für eine andere als von ihm gewünschte Zapfsäule durch Eingabe einer falschen Nummer oder Auswahl des falschen LOGPAY Partners und beziehen Dritte daraufhin Leistungen, haftet der Kunde für die Verfügungen von Dritten. Ansprüche des Kunden gegen Dritte bleiben unberührt.
- 3.3 Der Kunde darf die Zapfsäule nicht während des Autorisierungsvorgangs, d.h. nach Betätigung des „Tanken starten“-Buttons, verlassen, solange der Vorgang nicht automatisch abgebrochen oder erfolgreich abgeschlossen ist. Verlässt der Kunde dennoch die Zapfsäule und beziehen daraufhin Dritte Leistungen, haftet der Kunde dafür. Ansprüche des Kunden gegen Dritte bleiben unberührt.
- 3.4 Kann der Tankvorgang trotz eines funktionsfähigen Mobiltelefons und Internetverbindung aus technischen Gründen nicht abgeschlossen werden, hat der Kunde dies unverzüglich LOGPAY unter folgender Telefonnummer 0800 000 1972 oder E-Mail-Adresse chargeandfuel@logpay-ts.de mitzuteilen und die weitere Vorgehensweise mit LOGPAY abzustimmen.
- 3.5 Mit Abschluss des Tankvorgangs werden dem Kunden nochmals die Nummer der Zapfsäule, das gewählte Produkt, die bezogene Menge (z.B. in Liter oder Kilogramm, „Abrechnungseinheit“), der

BIJZONDERE VOORWAARDEN MOBILE FUELING

1. Toepassingsgebied

- 1.1 Deze Bijzondere Voorwaarden zijn van toepassing op alle productovereenkomsten voor de aankoop van brandstof door de klant bij LOGPAY-partners in het kader van zijn zakelijke relatie met LOGPAY Transport Services GmbH („LOGPAY“) of haar buitenlandse dochterondernemingen, mits deze aankoop geschiedt door middel van de app („Mobile Fueling“).
- 1.2 Deze Bijzondere Voorwaarden hebben voorrang op de Algemene Voorwaarden voor de Zakelijke Relatie tussen klant en LogPay („AV“). De aankoop van brandstof door de klant is eveneens onderworpen aan de „Bijzondere Voorwaarden voor brandstof“, die met gelijke voorrang als deze Bijzondere Voorwaarden van toepassing zijn. Bovendien kunnen voor andere producten bijzondere voorwaarden gelden.

2. Oproep voor diensten

- 2.1. Om gebruik te maken van de diensten onder deze bijzondere voorwaarden moet de klant de Charge&Fuel-app downloaden uit de Apple App Store of Google Play Store en installeren op zijn mobiele telefoon. De klant kan de huidige technische vereisten voor de mobiele telefoon vinden in de beschrijving in de Apple App Store en Google Play Store.
- 2.2. Daarnaast moet de klant Mobile Fueling activeren in de Charge&Fuel-app. Voor activering moet eerst een gebruikersaccount worden aangemaakt, inclusief het verstrekken van het e-mailadres en wachtwoord, of via een van de aanmeldingen van derden die in de Charge&Fuel-app worden aangeboden. De LOGPAY Card moet vervolgens worden gedeponereerd door het invoeren van het 19-cijferige kaartnummer en de PIN-code voor mobiele betalingen. Een LOGPAY Card kan slechts aan één klant worden toegewezen.
- 2.3. De geactiveerde Charge&Fuel-app is een LOGPAY Card in overeenstemming met artikel 5.1 van de AV. De klant moet ervoor zorgen dat hij een geschikt eindapparaat heeft voor het gebruik van de Charge&Fuel-app, deze installeert en activeert met de door LOGPAY verstrekte toegangsgegevens. Zonder activering kan de Charge&Fuel-app niet gebruikt worden om diensten op te roepen. LOGPAY is niet verplicht de Charge&Fuel-app altijd te leveren voor de nieuwste versies van de besturingssystemen of voor versies die al meer dan twee jaar niet meer de laatste versie zijn.

3. Ontgrendelen van de benzinepomp

- 3.1. Benzinepompen die een foutmelding geven of duidelijke defecten of beschadigingen vertonen, mogen niet worden gebruikt.
- 3.2. De klant zal daarbij het nummer van de benzinepomp vermelden die hij voor zijn tankbeurt wil gebruiken. Als de klant een tanktransactie toestaat voor een andere benzinepomp dan door hem gevraagd, door een onjuist nummer in te voeren of de verkeerde LOGPAY-partner te selecteren en derden vervolgens diensten afnemen, is de klant aansprakelijk voor de bestellingen van derden. Vorderingen van de klant op derden blijven onverlet.
- 3.3. De klant mag de benzinepomp niet verlaten tijdens het autorisatieproces, d.w.z. nadat hij op de toets "Start tanken" heeft gedrukt, totdat het proces automatisch is geannuleerd of met succes is voltooid. Indien de klant de benzinepomp toch verlaat en derden daardoor diensten afnemen, is de klant daarvoor aansprakelijk. Vorderingen van de klant op derden blijven onverlet.
- 3.4. Als het tanken om technische redenen niet kan worden voltooid ondanks een functionerende mobiele telefoon en internetverbinding, moet de klant LOGPAY hiervan onmiddellijk in kennis stellen op het telefoonnummer 0800 000 1972 of e-mailadres chargeandfuel@logpay-ts.de en de verdere gang van zaken met LOGPAY afstemmen.
- 3.5. Wanneer het tanken is voltooid, krijgt de klant opnieuw het nummer van de benzinepomp te zien, het gekozen product, de gekochte hoeveelheid (bijvoorbeeld in liters of kilogram,

Preis pro Abrechnungseinheit und der Gesamtpreis in der gesetzlichen Währung Euro angezeigt.

- 3.6 Der Kunde hat die Zapfsäule freizugeben, sobald der Tankvorgang abgeschlossen ist.

4. Preise und Entgelte

- 4.1 Die Nutzung der Charge&Fuel App und ihrer Funktionen (insbesondere Freischaltung von Zapfsäulen und Transaktionsübersicht) ist kostenlos.
- 4.2 Für Preise und Entgelte beim Erwerb des Kraftstoffs gilt Ziffer 6 der AGB.
- 4.3 In der Transaktionsübersicht werden dem Kunden die Käufe angezeigt, die er in den vergangenen 6 Monaten unter Verwendung der Charge&Fuel App getätigt hat, mit Ausnahme von Käufen mittels der CoBranded Card Shell-Karte. Die Darstellung der einzelnen Transaktion erfolgt zeitlich verzögert, in Abhängigkeit von der Lieferung der benötigten Daten durch den jeweiligen LOGPAY Partner.

5. Haftung

- 5.1 Die LOGPAY haftet bezüglich der Charge&Fuel App und ihrer Funktionen nur für Vorsatz und grobe Fahrlässigkeit sowie für Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit.
- 5.2 Im Übrigen gilt für die Haftung der LOGPAY Ziffer 13 der AGB in entsprechender Anwendung.
- 5.3 Die LOGPAY ist nicht Betreiberin der Zapfsäulen. Es wird darauf hingewiesen, dass bei einer Unterbrechung oder bei Unregelmäßigkeiten vor, während und nach dem Tankvorgang, soweit es sich um Folgen einer Störung der Zapfsäule handelt, Ansprüche gegen den LOGPAY Partner bestehen können. Der Kunde kann von der LOGPAY in diesem Falle die Abtretung etwaiger Ansprüche verlangen, die der LOGPAY gegenüber dem LOGPAY Partner oder Dritten hinsichtlich eines Schadens des Kunden zustehen. Sämtliche gesetzlichen Ansprüche des Kunden gegen die LOGPAY oder gegen Dritte bleiben hiervon unberührt.
- 5.4 Hat der Kunde Mitarbeitern oder sonstigen Berechtigten Zugangsdaten überlassen, so hat er bei Einzug der LOGPAY Cards dieser Personen sicherzustellen, dass die Personen die Zugangsdaten auf ihren Dienst- und Privatmobiltelefonen löschen. Es wird darauf hingewiesen, dass der Einzug der LOGPAY Card nicht zur Deaktivierung des Mobile Fueling ausreicht. Bis zum Löschen der Zugangsdaten auf dem Mobiltelefon der betroffenen Personen haftet der Kunde für missbräuchliche Nutzung.

6. Laufzeit und Kündigung

- 6.1 Sowohl der Kunde als auch die LOGPAY können den Produktvertrag jederzeit mit einer Frist von einem Monat zum Ende eines Abrechnungszeitpunkts kündigen. Kündigt die LOGPAY, so wird sie den berechtigten Belangen des Kunden angemessene Rechnung tragen, insbesondere nicht zur Unzeit kündigen. Darüber hinaus gelten die Regelungen der Ziffern 14.2 bis 14.4 der AGB entsprechend auch für den Produktvertrag.
- 6.2 Der Kunde kann die Charge&Fuel App jederzeit von seinem Mobilgerät löschen. Während der Laufzeit des Produktvertrags bleibt der hierfür erstellte Login für die Benutzung der Charge&Fuel App davon unberührt und kann nach einer Neuinstallation der Charge&Fuel App auf einem dafür geeigneten Mobilgerät weiterhin verwendet werden.
- 6.3 Der Kunde kann den von ihm erstellten Login für die Benutzung der Charge&Fuel App jederzeit in den Kontoeinstellungen der Charge&Fuel App löschen. Möchte der Kunde die Charge&Fuel App zu einem späteren Zeitpunkt erneut auf einem dafür geeigneten Mobilgerät nutzen, ist eine erneute Aktivierung erforderlich. Nach der Registrierung kann der Kunde sich mit seiner E-Mail-Adresse und dem selbst gewählten Passwort einloggen.

"factuureenheid"), de prijs per factuureenheid en de totale prijs in de wettelijke valuta euro.

- 3.6. De klant moet de benzinepomp vrijgeven zodra het tanken is voltooid.

4. Prijzen en vergoedingen

- 4.1. Het gebruik van de Charge&Fuel-app en de functies ervan (met name activering van benzinepompen en transactieoverzicht) is gratis.
- 4.2. Afdeling 6 van de AV is van toepassing op de prijzen en heffingen voor de aankoop van brandstof.
- 4.3. Het transactieoverzicht toont de klant de aankopen die hij in de afgelopen 6 maanden heeft gedaan met de Charge&Fuel-app, exclusief aankopen met de CoBranded Card Shell-kaart. De weergave van de individuele transactie wordt vertraagd, afhankelijk van de levering van de vereiste gegevens door de betreffende LOGPAY-partner.

5. Aansprakelijkheid

- 5.1. LOGPAY is met betrekking tot de Charge&Fuel-app en haar functies alleen aansprakelijk voor opzet en grove nalatigheid, alsmede voor schade als gevolg van letsel aan leven, lichaam of gezondheid.
- 5.2. In alle andere opzichten is artikel 13 van de AV mutatis mutandis van toepassing op de aansprakelijkheid van LOGPAY.
- 5.3. LOGPAY is niet de exploitant van de benzinepompen. Er wordt op gewezen dat in het geval van een onderbreking of onregelmatigheden voor, tijdens en na het tanken, voor zover deze het gevolg zijn van een storing van de benzinepomp, er vorderingen kunnen bestaan tegen de LOGPAY-partner. In dit geval kan de klant eisen dat LOGPAY alle vorderingen overdraagt waarop LOGPAY recht heeft, tegen de LOGPAY-partner of derden met betrekking tot de door de klant geleden schade. Alle wettelijke aanspraken van de klant tegen LOGPAY of tegen derden blijven hierdoor onverlet.
- 5.4. Als de klant toegangsgegevens heeft verstrekt aan werknemers of andere bevoegde personen, moet de klant er bij het ophalen van de LOGPAY Cards van deze personen voor zorgen dat de personen de toegangsgegevens op hun zakelijke en privé mobiele telefoons wissen. Er zij op gewezen dat het afhalen van de LOGPAY Card niet voldoende is om Mobile Fueling te deactiveren. Zolang de toegangsgegevens niet van de mobiele telefoon van de betrokken personen zijn verwijderd, is de klant aansprakelijk voor oneigenlijk gebruik.

6. Duur van de overeenkomst en opzegging

- 6.1. Zowel de klant als LogPay kunnen de productovereenkomst te allen tijde beëindigen met inachtneming van een opzegtermijn van één maand tot het einde van een facturatietermijn. Indien LogPay de overeenkomst beëindigt, zal zij terdege rekening houden met de legitieme wensen van de klant, in het bijzonder zal zij de overeenkomst niet voortijdig beëindigen. Bovendien zijn de bepalingen van artikels 14.2 tot 14.4 van de AV mutatis mutandis van toepassing op het Productcontract.
- 6.2. De klant kan te allen tijde de Charge&Fuel-app van zijn mobiele apparaat verwijderen. Gedurende de looptijd van het productcontract blijft de voor dit doel aangemaakte login voor het gebruik van de Charge&Fuel-app onverlet en kan deze verder worden gebruikt na een nieuwe installatie van de Charge&Fuel-app op een daarvoor geschikt mobiel apparaat.
- 6.3. De klant kan de login die hij heeft aangemaakt voor het gebruik van de Charge&Fuel-app te allen tijde verwijderen in de accountinstellingen van de Charge&Fuel-app. Als de klant de Charge&Fuel-app op een later tijdstip opnieuw wil gebruiken op een daarvoor geschikt mobiel apparaat, is heractivering vereist. Na registratie kan de klant inloggen met zijn e-mailadres en het door hemzelf gekozen wachtwoord.